

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.



연방법원

메릴랜드 지방법원

시/카운티

JUDICIARY Located at 소재지

Court Address 법원 주소

Case No. 사건 번호

Tracking # 추적 번호

STATE OF MARYLAND 메릴랜드 주

vs. 대

Defendant 피고

DOB 출생일

PETITION FOR EXPUNGEMENT OF RECORDS (GUILTY DISPOSITION)

기록 말소 신청 (유죄 처분)

(In this petition, references are to the Annotated Code of Maryland, and references to "crime" and to "criminal action" refer to any criminal offense other than a violation of the vehicle or traffic laws, ordinances, or regulations that does not carry a possible sentence of imprisonment.)

(이 청원서에서 법령이란 메릴랜드 주의 주석이 달린 법령을 말하고, "범죄" 및 "범죄 행위"란 징역을 선고 받을 가능성이 없는 차량법 또는 교통법 및 관련 조례나 규정에 대한 위반을 제외한 모든 형사 범죄를 말합니다.)

1. (Check one of the following boxes) On or about [Date], I was [] arrested, [] served with a summons, or [] served with a citation by an officer of the [Law Enforcement Agency] at [Location], Maryland, as a result of the following incident [Description].

2. I was charged with the offense of [Offense].

3. On or about [Date], I was convicted (found guilty) of (check all that apply, making sure that the statement is true and correct): [Offense].

[] the charge, but the conduct on which the charge was based is no longer a crime.

[] a crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-105(a)(9). Three (3) years have passed since the later of the conviction or satisfactory completion of the sentence, including probation. I am not now a defendant in any pending criminal action.

[] possession of marijuana under Criminal Law Article § 5-601, as specified in Criminal Procedure Article, § 10-105(a)(12). Four (4) years have passed since the later of the conviction or satisfactory completion of the sentence, including probation. I am not now a defendant in any pending criminal action.

[] one criminal act, which is not a crime of violence as defined in Criminal Law Article, § 14-101(a), and on or about [Date], I was granted a full and unconditional pardon by the Governor, with respect to that conviction.

[] one criminal act, which is not a crime of violence as defined in Criminal Law Article, § 14-101(a), and on or about [Date], I was granted a full and unconditional pardon by the Governor, with respect to that conviction.

[] one criminal act, which is not a crime of violence as defined in Criminal Law Article, § 14-101(a), and on or about [Date], I was granted a full and unconditional pardon by the Governor, with respect to that conviction.

Not more than 10 years have passed since the Governor signed the pardon. I am not now a defendant in any pending criminal action.

a crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-110. Ten years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s) imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

형사 소송 조항 § 10-110에 명시된 범죄, 가석방, 보호관찰, 또는 법정 감독을 포함하여, 말소가 신청되고 있는 모든 유죄 판결에 부과된 선고의 만족스러운 종결 후 10년이 경과했습니다. 유죄 판결일 이후, 본인은 현재 말소의 자격이 없는 범죄에 대해 유죄 판결을 받은 적이 없습니다. 본인은 현재 계류 중인 형사 소송의 피고가 아닙니다.

a crime specified in Criminal Law Article, § 3-203, common law battery, or for an offense classified as a domestically related crime under Criminal Procedure Article, § 6-233. Fifteen years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s), imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

형법 § 3-203에 명시된 범죄, 일반법상의 구타, 또는 형사 소송 조항 § 6-233에서 가정 범죄로 분류되는 위법행위, 가석방, 보호관찰, 또는 법정 감독을 포함하여, 말소가 신청되고 있는 모든 유죄 판결에 부과된 선고의 만족스러운 종결 후 15년이 경과했습니다. 유죄 판결일 이후, 본인은 현재 말소의 자격이 없는 범죄에 대해 유죄 판결을 받은 바 없습니다. 본인은 현재 계류 중인 형사 소송의 피고가 아닙니다.

4. The case was transferred to the juvenile court pursuant to Criminal Procedure Article, §§ 4-202 or 4-202.2. (Note: This petition must be filed in the court that issued the order of transfer. The expungement is only of the records in the criminal case, not the records in the juvenile court. See Criminal Procedure Article, § 10-106.)

이 사건은 형사 소송 조항 §§ 4-202 또는 4-202.2에 따라 소년법원으로 이송되었습니다. (주: 이 청원서는 이송 명령을 발부한 법원에 보관되어야 합니다. 형사 사건의 기록만이 말소되고, 소년법원의 기록은 말소되지 않습니다. 형사 소송 조항, § 10-106을 참조하십시오.)

5. The case began in one court and was transferred to another court other than the juvenile court. (Note: This petition must be filed in the court to which the case was transferred.)

사건이 한 법원에서 개시되었고 소년법원 이외의 다른 법원으로 이송되었습니다. (주: 이 청원서는 이송 명령을 발부한 법원에 보관되어야 합니다.)

6. The case was appealed to a court exercising appellate jurisdiction. (Note: This petition must be filed in the appellate court.)

사건은 항소를 관할하는 법원으로 항소되었습니다. (주: 이 청원서는 항소 법원에 접수되어야 합니다.) 이러한 이유로, 본인은 위의 유죄에 관한 모든 경찰 및 법원 기록에 대해 말소 명령을 발부한 것을 신청합니다.

WHEREFORE, I request the court to enter an Order for Expungement of all police and court records pertaining to the above conviction(s).

이러한 이유로, 본인은 위의 유죄에 관한 모든 경찰 및 법원 기록에 대해 말소 명령을 발부한 것을 신청합니다.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this petition are true to the best of my knowledge, information, and belief, and that the charge to which this petition relates is not part of a unit the expungement of which is precluded under Criminal Procedure Article, § 10-107.

본인은 위증죄 처벌 하에서 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 이 청원서의 내용이 사실이고, 이 청원서와 관련된 기소가 메릴랜드 주의 차량법 또는 교통법, 조레나 규정에 대한 징역형이 아닌 위반에 적용되지 않았고, 법령, 형사 소송 조항, § 10-107에 따라 말소가 제외되는 기록의 일부가 아니라는 것을 엄숙히 맹세합니다.

Signature of Attorney Date
변호인의 서명 날짜

Printed Name
정자 이름

Address
주소

City, State, Zip Telephone
도시, 주, 우편번호 전화번호

E-mail Fax
이메일 팩스

Signature of Defendant Date
피고의 서명 날짜

Printed Name
정자 이름

Address
주소

City, State, Zip Telephone
도시, 주, 우편번호 전화번호

E-mail Fax
이메일 팩스

Notice to Victim(s): You have the right to offer objections or additional information relevant to the petition to expunge conviction records under the Criminal Procedure § 10-110 in all proposed actions. Submit your information in writing to the court listed above. The court may take action as soon as 30 days after the petition is served.
피해자에 대한 고지: 귀하는 제안되는 모든 소송행위에서, 형사 소송 조항 § 10-110에 따라, 유죄선고 기록을 말소하는 신청에 대하여 반대를 하거나 추가 정보를 제출할 권리가 있습니다. 위에 기재된 법원으로 서면정보를 제출하십시오. 법원은 청원서가 송달된 후 빠르면 30일 내에 조치를 취할 수 있습니다.